



B1.29 Ihr Arbeitsvertrag

- Arbeitsverträge lesen
- Vertragsarten
- Arbeitslosigkeit und Entlassungen managen

die Arbeitserlaubnis	<i>(zezwole nie na pracę)</i>	die Kündigung	<i>(wypowiedzenie)</i>
der Arbeitsplatz	<i>(miejsce pracy)</i>	die Kündigungsfrist	<i>(okres wypowiedzenia)</i>
das Gehalt	<i>(wynagrodzenie)</i>	kündigen	<i>(wypowiadać (umowę))</i>
die Prämien	<i>(premie)</i>	verhandeln	<i>(negocjować)</i>
die Leistung	<i>(wyniki; świadczenie)</i>	vereinbaren	<i>(ustalać, uzgadniać)</i>
die Qualifikation	<i>(kwalifikacja)</i>	verlängern	<i>(przedłużać)</i>
der Tarifvertrag	<i>(układ zbiorowy pracy)</i>	übernehmen	<i>(przejmować; zatrudniać)</i>
der Arbeitnehmer / die Arbeitnehmerin	<i>(pracownik / pracownica)</i>	überprüfen	<i>(sprawdzać)</i>
flexible Arbeitszeiten	<i>(elastyczne godziny pracy)</i>	arbeitslos	<i>(bezrobotny)</i>
die Gleitzeit	<i>(ruchomy czas pracy (flexitime))</i>	die Arbeitslosigkeit	<i>(bezrobocie)</i>
Mobiles Arbeiten ist möglich.	<i>(Praca zdalna jest możliwa.)</i>	in Rente gehen	<i>(przejsć na emeryturę)</i>
Das bieten wir: ...	<i>(Oferujemy: ...)</i>		

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć wideo, lub przeczytaj tekst.

Bevor man einen neuen Job annimmt, sollte man den **Arbeitsvertrag** genau lesen. Darin steht, welche Aufgaben die **Tätigkeit** umfasst und wie lange die **Arbeitszeit** pro Woche ist. Auch das **Gehalt**, der Arbeitsort und die Zahl der Urlaubstage gehören dazu. In vielen Verträgen gibt es eine Probezeit und eine Kündigungsfrist. Wer zu schnell unterschreibt, merkt später vielleicht, dass er wichtige Punkte *hat prüfen müssen*.



*Zanim podejmie się nową pracę, należy dokładnie przeczytać **umowę o pracę**. Jest w niej napisane, jakie zadania obejmuje **zakres obowiązków** i jak długi jest **czas pracy** w tygodniu. Należą do tego również **wynagrodzenie**, **miejsce pracy** oraz **liczba dni urlopu**. W wielu umowach jest **okres próbny** i **okres wypowiedzenia**. Kto podpisze zbyt szybko, może później zauważyć, że ważne punkty musiał sprawdzić.*

1. Welche Angaben stehen in dem Arbeitsvertrag, den die Person sieht?
 - a. Fünfzigtausend € im Jahr, dreißig Stunden pro Woche und zehn Urlaubstage.
 - b. Dreißigtausend € im Jahr, vierzig Stunden pro Woche und zwanzig Urlaubstage.
 - c. Fünfzigtausend € im Monat, achtunddreißig Stunden pro Woche und achtundzwanzig Urlaubstage.
 - d. Fünfzigtausend € im Jahr, achtunddreißig Stunden pro Woche und achtundzwanzig Urlaubstage.

2. Was rät die Person sich selbst, bevor sie unterschreibt?
- a. Mit dem Arbeitgeber nur mündlich vereinbaren, was wichtig ist.
 - b. Nur das Gehalt prüfen und den Rest akzeptieren.
 - c. Sofort unterschreiben, damit der Job sicher ist.
 - d. Erst wichtige Punkte prüfen und nicht so schnell unterschreiben.

1-d 2-d

2. Gramatyka: Formy czasu przeszłego czasowników modalnych - perfekt (hat arbeiten müssen)



Czasowniki modalne tworzy się także w formie Perfekt.

1. W Perfekt: tworzenie z bezokolicznikiem, nie z Partizip II.
2. Struktura: odmieniona forma haben + odmieniony czasownik + czasownik modalny

Verb (czasownik)	Beispiel
müssen -> (musieć) habe müssen (musiałem/musiłam)	Ich habe am Wochenende arbeiten müssen. (W weekend musiałem/musiłam pracować.)
können -> (móc) hast können (mogłeś/mogłaś)	Du hast gestern das Arbeitsverhältnis antreten können. (Wczoraj mogłeś/mogłaś rozpocząć stosunek pracy.)
sollen -> (powinien/powinna) hat sollen (powinna była / powinien był)	Sie hat das tun sollen. (Ona powinna była to zrobić.)
wollen -> (chcieć) haben wollen (chcieliśmy)	Wir haben den Chef sehen wollen. (Chcieliśmy zobaczyć szefa.)

W Perfekt używa się tylko czasowników müssen, wollen, sollen oraz können.

1. Wegen der kurzen Kündigungsfrist habe ich gestern noch den neuen Arbeitsvertrag _____ . (Z powodu krótkiego okresu wypowiedzenia musiałem wczoraj jeszcze podpisać nową umowę o pracę.)
- a. unterschrieben müssen
 - b. unterschreiben gemusst
 - c. unterschreiben müssen
 - d. unterschrieben gemusst
2. Zum Glück hast du die Arbeitserlaubnis rechtzeitig _____ . (Na szczęście udało ci się na czas przedłużyć pozwolenie na pracę.)
- a. verlängern gekonnt
 - b. verlängert können
 - c. verlängern können
 - d. verlängert gekonnt

1. unterschreiben müssen 2. verlängern können

Przepisz zwroty

1. Ich musste gestern länger im Büro bleiben.

(Wczoraj musiałem zostać dłużej w biurze.)

2. Wir konnten den Termin am Montag vorziehen.

(Mogliśmy przełożyć termin na poniedziałek.)

3. Sie wollte den Chef persönlich sprechen.
-

(Chciała porozmawiać z szefem osobiście.)

- 1.** Ich habe gestern länger im Büro bleiben müssen. **2.** Wir haben den Termin am Montag vorziehen können. **3.** Sie hat den Chef persönlich sprechen wollen.

Popraw błąd

1. Wir haben die Kündigungsfrist eingehalten sollen.
-

Powinniśmy byli dotrzymać okresu wypowiedzenia.

2. Ich habe den neuen Vertrag unterschrieben müssen.
-

Musiałem podpisać nową umowę.

- 1.** Wir haben die Kündigungsfrist einhalten sollen. **2.** Ich habe den neuen Vertrag unterschreiben müssen.

3. Ćwiczenia



1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|---------------------------|---|
| a. die
Kündigungsfrist | 1. Etwas genau kontrollieren, z. B. einen Vertrag vor der Unterschrift. |
| b. überprüfen | 2. Ohne Job: Man hat kündigen müssen oder wurde entlassen und sucht Arbeit. |
| c. arbeitslos | 3. Zeitraum, den man nach einer Kündigung noch arbeiten muss. |

a-3 b-1 c-2

2. Uwaga działu kadr: ważne punkty przed podpisaniem

Wypełnij luki: Tarifvertrag, Gehalt, Kündigungsfrist, Überprüfen, Prämien, Kündigung

Vor der Unterschrift sollten Sie den Arbeitsvertrag genau lesen: Tätigkeitsbeschreibung, Arbeitsort, Arbeitszeit und (1) _____. (2) _____ Sie auch, ob ein (3) _____ gilt und ob es (4) _____ gibt. Bei befristeten Verträgen ist das Enddatum wichtig. In der Probezeit gelten oft kürzere Fristen.

Bei einer (5) _____ zählt die (6) _____ im Vertrag oder im Tarifvertrag. Wenn Sie selbst kündigen, müssen Sie diese Frist einhalten. Bei einer betriebsbedingten Kündigung können Sie sich arbeitslos melden und Beratung bei der Agentur für Arbeit bekommen. Vereinbaren Sie dazu frühzeitig einen Termin.

Przed podpisaniem należy dokładnie przeczytać umowę o pracę: opis obowiązków, miejsce pracy (praca mobilna), czas pracy i wynagrodzenie. Proszę też sprawdzić, czy obowiązuje układ zbiorowy oraz czy są premie. W przypadku umów na czas określony ważna jest data zakończenia. W okresie próbnym często obowiązują krótsze terminy.

W przypadku wypowiedzenia liczy się okres wypowiedzenia zapisany w umowie lub w układzie zbiorowym. Jeśli to Państwo składają wypowiedzenie, muszą Państwo dotrzymać tego terminu. W przypadku wypowiedzenia z przyczyn leżących po stronie pracodawcy mogą Państwo zarejestrować się jako bezrobotni i uzyskać poradę w urzędzie pracy. Proszę umówić się na wizytę odpowiednio wcześniej.

(1) Gehalt, (2) Überprüfen, (3) Tarifvertrag, (4) Prämien, (5) Kündigung, (6) Kündigungsfrist

1. Welche zwei Punkte würden Sie in Ihrem eigenen Arbeitsvertrag zuerst überprüfen, und warum?
-

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź.

- Der Vertrag läuft bis Ende September, deshalb hat die Person ihn noch einmal gelesen.
- Die Person hat die Verlängerung bereits unterschrieben und sucht jetzt einen neuen Arbeitsplatz.
- Vor der Verlängerung möchte die Person über das Gehalt und die Kündigungsfrist sprechen.

Prawda Fałsz

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V-2-X-3-V

4. Wyznacz poprawne rozwiązanie

1. Vor der Unterschrift _____ ich den Arbeitsvertrag und die Kündigungsfrist. *(Przed podpisaniem sprawdzam umowę o pracę i okres wypowiedzenia.)*
a. überprüfst b. überprüfe c. überprüfte d. überprüfen
2. Gestern _____ die Angaben zum Gehalt im Vertrag noch einmal überprüfen müssen. *(Wczoraj musiałem jeszcze raz sprawdzić dane dotyczące wynagrodzenia w umowie.)*
a. habe / überprüfe b. bin / überprüfen c. habe / überprüfen
d. habe /überprüft
3. Wir _____ im Gespräch flexible Arbeitszeiten und Gleitzeit. *(Ustalamy podczas rozmowy elastyczne godziny pracy i ruchomy czas pracy.)*
a. vereinbarte b. vereinbarst c. vereinbaren d. vereinbart
1. überprüfe 2. habe / überprüfen 3. vereinbaren

5. Odgrywanie ról - dialogi

Kündigungsfrist klären

- Frau Stein (HR):** *Personalabteilung Stein, guten Morgen. Wie kann ich Ihnen helfen?*
(Dział kadr Stein, dzień dobry. W czym mogę pomóc?)
- Herr Yilmaz (Arbeitnehmer):** *Guten Morgen, hier ist Yilmaz aus der Entwicklungsabteilung. Ich habe gestern die Kündigung erhalten und bin unsicher wegen der Kündigungsfrist.*
(Dzień dobry, tu Yilmaz z działu rozwoju. Wczoraj otrzymałem wypowiedzenie i nie jestem pewien co do okresu wypowiedzenia.)
- Frau Stein (HR):** *Das tut mir leid zu hören. Laut Ihrem Arbeitsvertrag und dem Tarifvertrag beträgt die Kündigungsfrist vier Wochen zum Monatsende.*
(Przykro mi to słyszeć. Zgodnie z Pana umową o pracę oraz układem zbiorowym okres wypowiedzenia wynosi cztery tygodnie do końca miesiąca.)
- Herr Yilmaz (Arbeitnehmer):** *Heißt das, mein letzter Arbeitstag ist am Ende des nächsten Monats? Und wie verhält es sich mit meinem Gehalt und eventuell offenen Prämien?*
(Czy to znaczy, że mój ostatni dzień pracy przypada na koniec przyszłego miesiąca? I jak to wygląda z moim wynagrodzeniem oraz ewentualnymi niewypłaconymi premiami?)
- Frau Stein (HR):** *Genau, voraussichtlich Ende nächsten Monats. Ihr Gehalt wird bis zum letzten Arbeitstag weitergezahlt. Ob Sie noch eine Prämie bekommen, prüfen wir nach Ihren Leistungen und den vertraglichen Vereinbarungen.*
(Dokładnie, najprawdopodobniej na koniec przyszłego miesiąca. Pana wynagrodzenie będzie wypłacane do ostatniego dnia pracy. To, czy otrzyma Pan jeszcze premię, sprawdzimy na podstawie Pana wyników oraz postanowień umownych.)

1. Warum ruft Herr Yilmaz bei der Personalabteilung an und was ist sein Hauptanliegen?
-



6. Mówienie (SI+)

Ich habe ... verhandeln müssen, weil ... / Mir ist wichtig, dass ... im Vertrag vereinbart ist. / Ich würde zuerst ... überprüfen, dann ...



1. Sie bekommen einen neuen Arbeitsvertrag. Welche zwei Punkte würden Sie zuerst prüfen, zum Beispiel Gehalt, Arbeitszeiten oder Kündigungsfrist?

2. In Ihrer Firma stehen Entlassungen an und Sie könnten arbeitslos werden. Was würden Sie tun und welche Informationen würden Sie sofort klären?

7. Pisanie: E-mail (SI+)

Betreff: Vertragsentwurf - Rückmeldung bis Freitag

Guten Tag Frau Yilmaz,

anbei sende ich Ihnen den Entwurf Ihres **Arbeitsvertrags** als PDF. Bitte prüfen Sie besonders **Arbeitszeit** (38 Std./Woche, **Gleitzzeit** möglich), **Arbeitsort** (2 Tage pro Woche mobiles Arbeiten) sowie **Gehalt** und **Probezeit** (6 Monate). Die **Kündigungsfrist** beträgt in der Probezeit 2 Wochen, danach 4 Wochen zum Monatsende.

Wenn Sie Fragen haben, melden Sie sich gern. Wir würden den Vertrag am Montag gemeinsam durchgehen.

Freundliche Grüße

Julia Becker

Personalabteilung



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Könnten Sie mir bitte kurz bestätigen, ob ...? / Ich habe den Vertragsentwurf gelesen und würde gern zwei Punkte klären: ... / Ich habe letzte Woche noch Überstunden machen müssen, deshalb antworte ich erst heute.*

Ważne czasowniki	überprüfen <i>(sprawdzać)</i>	überprüfen <i>(sprawdzać)</i>	vereinbaren <i>(uzgadniać)</i>	vereinbaren <i>(uzgadniać)</i>
ich	Präsens überprüfe	Perfekt habe überprüft	Präsens vereinbare	Perfekt habe vereinbart
du	überprüfst	hast überprüft	vereinbarst	hast vereinbart
er/sie/es	überprüft	hat überprüft	vereinbart	hat vereinbart
wir	überprüfen	haben überprüft	vereinbaren	haben vereinbart
ihr	überprüft	habt überprüft	vereinbart	habt vereinbart
sie	überprüfen	haben überprüft	vereinbaren	haben vereinbart